

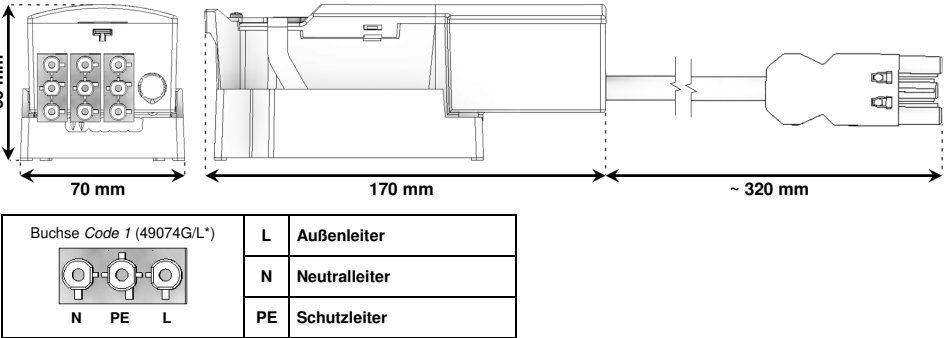
Produktbeschreibung

Der RAPTOR Schaltaktor dreifach erlaubt die Ansteuerung von drei unabhängigen Lasten. Diese können über das *Code 1*-Stecksystem mit dem RAPTOR verbunden werden.

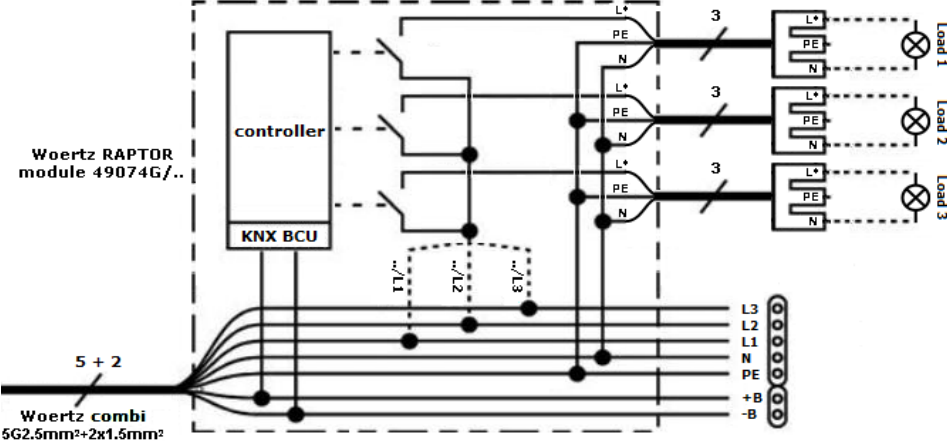
Der Aktor enthält einen integrierten KNX-Busankoppler und einen Controller zur Ansteuerung der internen bistabilen Relais. Neben der Grundfunktion Ein/Aus können zusätzlich eine Treppenlichtfunktion (Zeitschalter) und Logikoperationen (Statusmeldungen) über die ETS-Software parametrieren werden sowie Strommessung und Berechnung der Leistung pro Kanal (siehe Applikationsbeschreibung).

Das Verhalten bei Busspannungsausfall kann über die ETS-Parametrierung konfiguriert werden. Das Gerät lässt sich ohne zusätzliches Werkzeug und ohne Abisolieren des Flachbandkabels Woertz combi aufsetzen.

Anschlusschema und Abmessungen



Prinzipschema



Technische Daten

Artikelnummer	49074G/L1 (Phase 1) 49074G/L2 (Phase 2) 49074G/L3 (Phase 3)
Steckertyp am Leistungsausgang	3 x 3 Pole <i>Code 1</i> (Buchse)
Bemessungsspannung	230 VAC ± 10 % (Anschlussspannung am Kabel)
Bemessungsstrom pro Ausgang	max. 16 A bei 230 VAC (cos φ = 1)
Bemessungsstrom pro Gerät	max. 16 A bei 230 VAC (cos φ = 1)
Einschaltspitzenstrom	max. 500 A (2 ms)
Schutzgrad	IP20
Betriebstemperatur	von -5°C bis +45°C
Gewicht	585 g
EMV-Zulassungen	Störaussendung: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010 Störfestigkeit: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010; EN 50491-5-3:2010

Description du produit

L'actionneur de commutation à trois canaux RAPTOR permet de commander trois charges indépendantes. Les charges sont couplées au RAPTOR via le système de connexion enfichable *Code 1*.

L'actionneur comprend un coupleur bus et un contrôleur KNX intégré permettant d'amorcer les relais bistables internes. En plus de la fonction de base On/Off, il est possible de définir des fonctions supplémentaires lors de la programmation : une fonction pour l'éclairage des escaliers (minuterie), des opérations logiques (messages d'état) ainsi que la mesure de courant et le calcul de la puissance par canal (voir notice applicative).

Le comportement lors d'une perte de la tension bus peut également être configuré via le logiciel ETS. Cet équipement se monte sans outil ni dénudage sur le câble plat Woertz combi.

Schéma de raccordement et dimensions

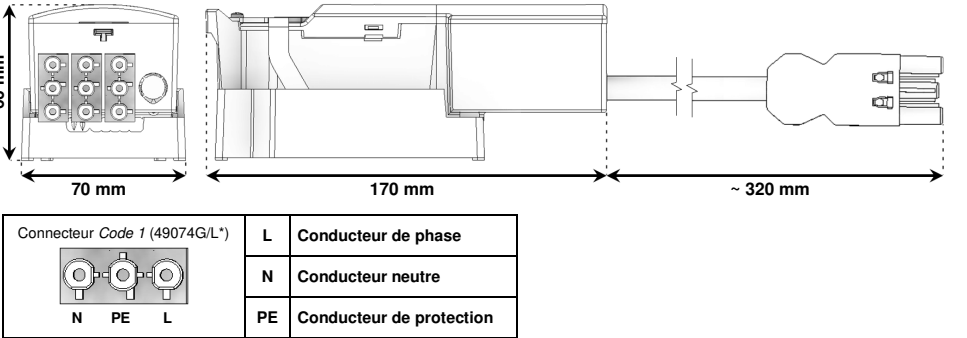
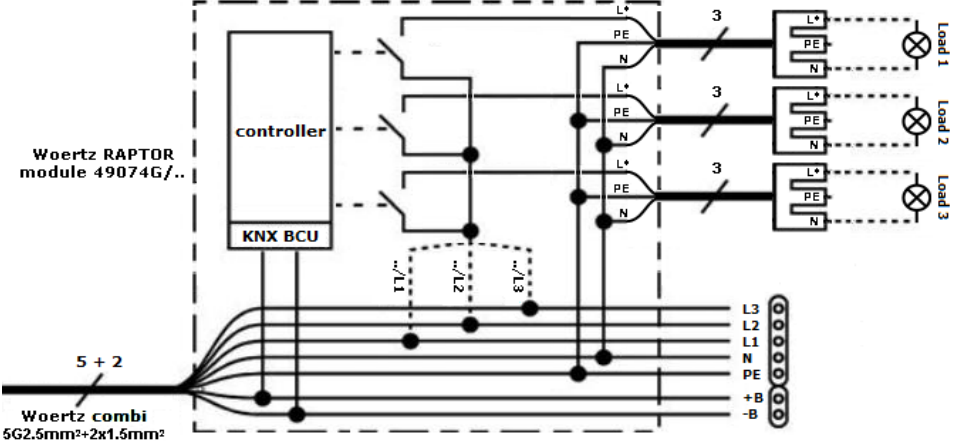
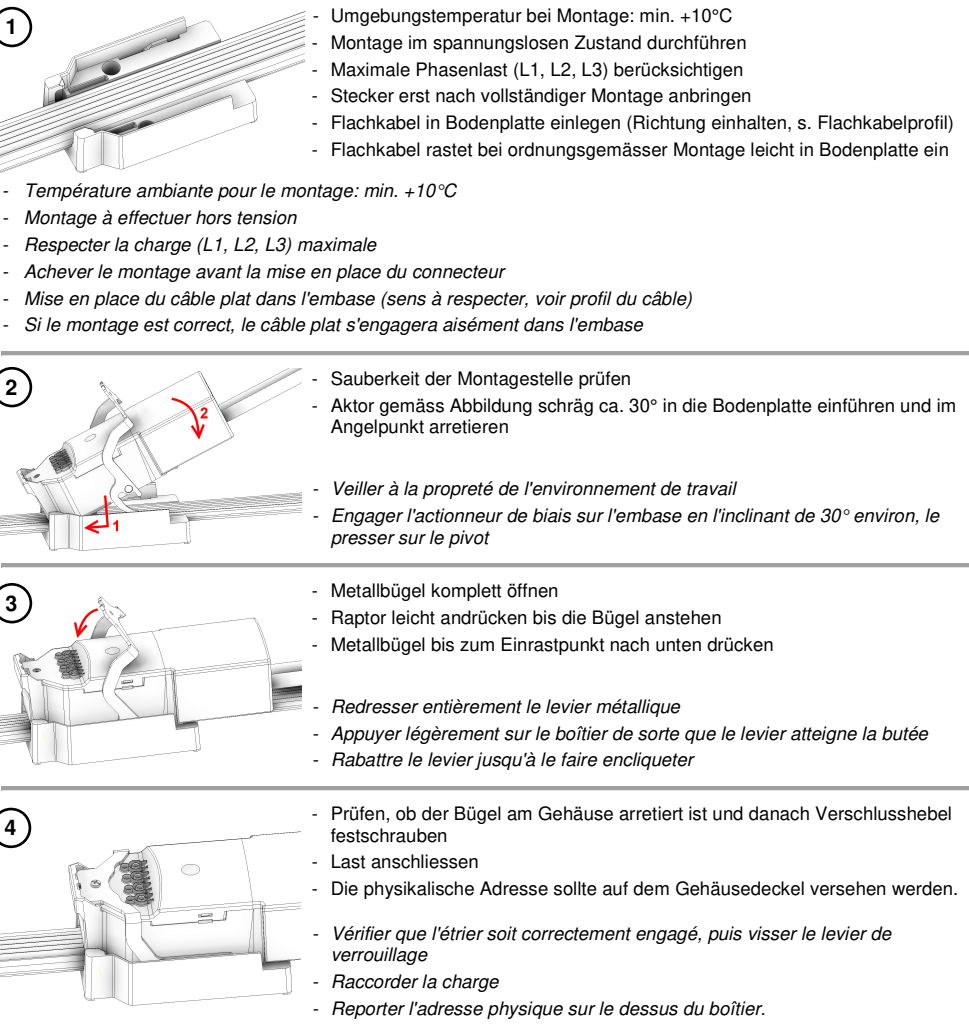


Schéma de principe



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	49074G/L1 (phase 1) 49074G/L2 (phase 2) 49074G/L3 (phase 3)
Sortie enfichable / Type de connecteur	3 x 3 pôles <i>Code 1</i> (prise femelle)
Tension assignée	230 VAC ± 10 % (câble de tension d'alimentation)
Courant assigné par sortie	max. 16 A sous 230 VAC (cos φ = 1)
Courant assigné par équipement	max. 16 A sous 230 VAC (cos φ = 1)
Courant de crête à l'enclenchement	max. 500 A (2 ms)
Indice de protection	IP20
Température de service	de -5°C à +45°C
Poids	585 g
Homologations CEM	Émission: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010 Immunité: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010; EN 50491-5-3:2010



Démontage
Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage. Auch hier ist sicherzustellen, dass das Flachkabel nicht unter Spannung steht. Eine bereits benutzte Stelle darf nicht mehr für das Anbringen eines weiteren Aktors verwendet werden. Dieser sollte min. um 10 cm versetzt werden; die unnötigen Öffnungen sind mit dem Isolierband Art.Nr. 49960 abzudecken.

Hinweise
Da das Gerät frei in Zwischendecken oder Doppelböden montiert wird, muss darauf geachtet werden, dass alle Leitungen durch Zugentlastungen mechanisch gesichert sind und entlastet werden.

Warnungen
Das Gerät darf nicht geöffnet werden, bei Defekt ist es an die zuständige Geschäftsstelle (www.woertz.ch) zu senden. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden. Dabei sind die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Die Summe der Ausgangsströme darf 16 A nicht überschreiten, entsprechend ist hierfür ein Leitungsschutz vorzusehen.

Die 230 VAC-Spannungsversorgung muss mit einem Erdungsschutz abgesichert werden.

Die Woertz Systemgarantie ist nur gewährleistet, wenn alle Komponenten (Kabel, Dosen und Zubehör) aus der Firma Woertz stammen oder aus einer von Woertz kontrollierten Quelle.

Démontage
Le démontage se fait dans l'ordre inverse du montage. Il faut impérativement veiller à ce que le câble plat ne se trouve pas sous tension. Un emplacement déjà utilisé ne peut servir ultérieurement au montage d'un autre actionneur - ce dernier devant être décalé d'au moins 10 cm. Après retrait d'un actionneur, les ouvertures devenues inutiles seront obturées au moyen du ruban isolant N° 49960.

Remarques
Le dispositif étant conçu pour un montage dans des faux-plafonds ou des doubles-planchers, il faut veiller à ce que tous les câbles soient protégés par des décharges de traction.

Mises en garde
Il est interdit d'ouvrir le dispositif. En cas de défaut, il faut le retourner à l'entreprise compétente (www.woertz.ch). L'installation et la mise en route se feront uniquement par des spécialistes qui veilleront à respecter les normes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

La somme des courants de sortie ne peut excéder 16 A; il faut par conséquent prévoir une protection des lignes et plus particulièrement un disjoncteur automatique pour l'alimentation en courant 230 VAC.

Le système n'est garanti par Woertz que si la totalité des composants (câbles, boîtiers et accessoires) proviennent de nos ateliers ou d'une source d'approvisionnement que nous contrôlons.

Installation and operating instructions

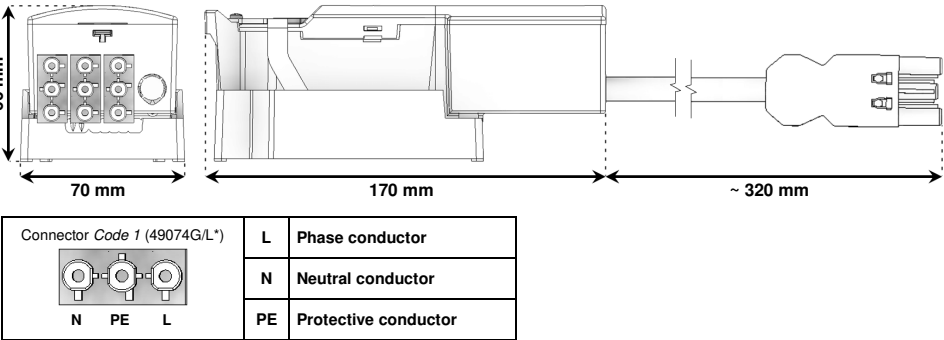
Switch actuator/binary output three-fold to flat cable system Woertz combi 5G2.5mm²+2x1.5mm²

Article number: 49074G/L*

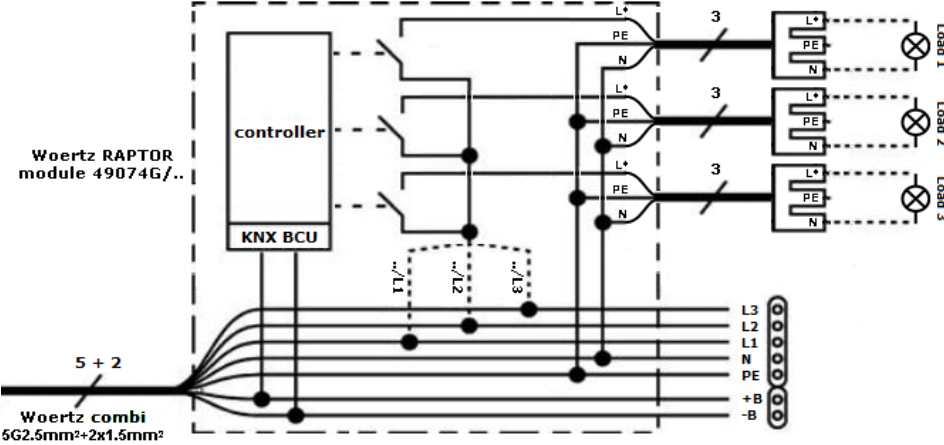
Product description

The RAPTOR switch actuator three-fold allows to control three independent loads. They are connected to the RAPTOR via the plug-type connection system *Code 1*. The actuator includes an integrated KNX bus coupler and a controller to command the internal bistable relays. The main function ON/OFF can be completed with additional functions when programming: staircase lighting function (timer) and logical functions (status messages) as weel as current measurement and power calculation per channel (see application instructions). The behaviour on bus voltage failure may be configured as well via ETS. This equipment may be easily mounted on to the flat cable Woertz combi without any tool or stripping wire insulation.

Connection diagram and dimensions



Circuit diagram



Technical data

Article number	49074G/L1 (phase 1) 49074G/L2 (phase 2) 49074G/L3 (phase 3)
Pluggable outputs / Connector type	3 x 3 poles <i>Code 1</i> (socket)
Rated voltage	230 VAC ± 10 % (supply voltage cable)
Rated current per output	max. 16 A at 230 VAC (cos φ = 1)
Rated current per device	max. 16 A at 230 VAC (cos φ = 1)
Inrush current	max. 500 A (2 ms)
Protection degree	IP20
Operating temperature	from -5°C to +45°C
Weight	585 g
EMC approvals	Emission: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010 Immunity: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010; EN 50491-5-3:2010

Istruzioni di montaggio e d'uso

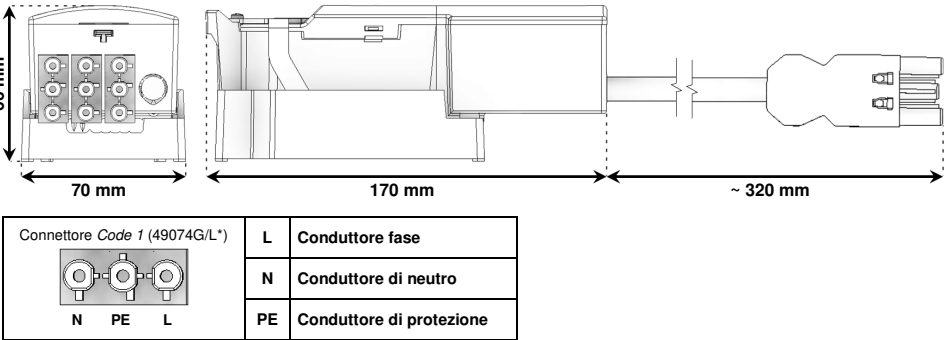
Attuatore di commutazione/uscita binaria a tre canali per sistema di cavo Woertz combi 5G2.5mm²+2x1.5mm²

Codice articolo: 49074G/L*

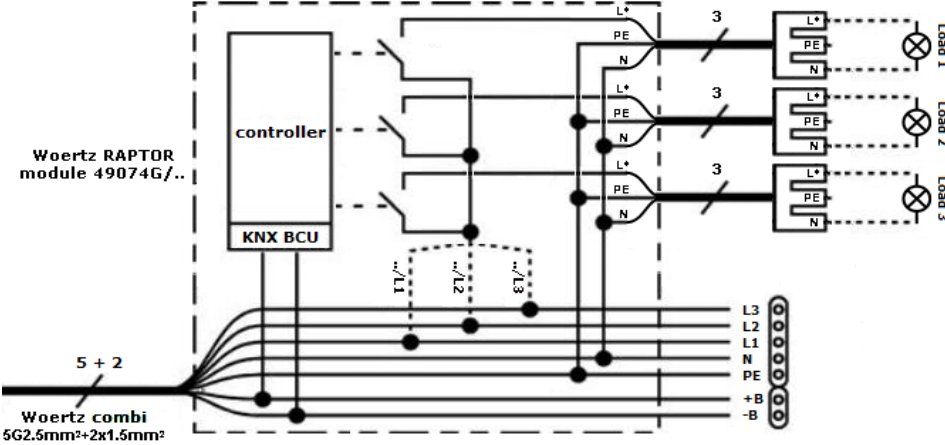
Descrizione del prodotto

L'attuatore di commutazione a tre canali RAPTOR consente il comando di tre carichi indipendenti. Tali possono essere collegati al RAPTOR mediante il sistema di connettori *Code 1* a scelta. L'attuatore contiene un accoppiatore bus KNX e un controller integrati per il comando dei relé interni bistabili. Oltre alla funzione di base ON/OFF, mediante il software ETS è possibile parametrizzare una funzione luce scala (interruttore orario) e operazioni logiche (messaggi di stato), nonché la misurazione della corrente e il calcolo della potenza per canale (vedere la descrizione dell'applicazione). Il comportamento sul guasto della tensione del bus può essere configurato tramite la parametrizzazione ETS. Il dispositivo si monta sul cavo piatto Woertz combi senza necessità di spellatura e senza l'ausilio di attrezzi aggiuntivi.

Schema delle connessioni e dimensioni



Schema di principio



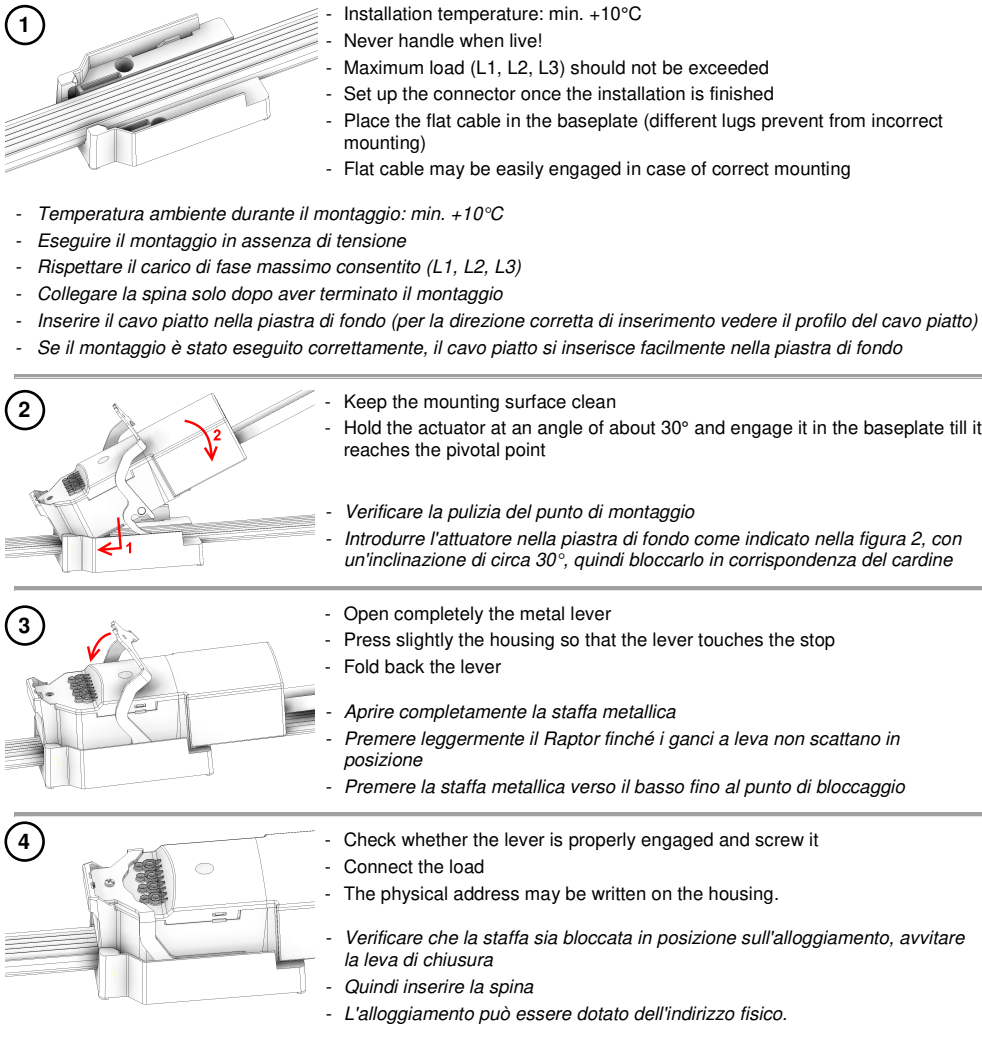
Dati tecnici

Codice articolo	49074G/L1 (fase 1) 49074G/L2 (fase 2) 49074G/L3 (fase 3)
Uscite pluggable / Tipo di connettore	3 x 3 poli <i>Code 1</i> (presa femmina)
Tensione nominale	230 VAC ± 10 % (tensione di collegamento cavo)
Corrente nominale per uscita	max. 16 A per 230 VAC (cos φ = 1)
Corrente nominale per dispositivo	max. 16 A per 230 VAC (cos φ = 1)
Corrente di spunto	max. 500 A (2 ms)
Grado di protezione	IP20
Temperatura d'esercizio	da -5°C a +45°C
Peso	585 g
Omologazione CEM	Emissione: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010 Immunità: EN 50491-5-1:2010; EN 50491-5-2:2010; EN 50491-5-3:2010

RAPTOR switch actuator three-fold – 49074

Attuatore di commutazione a tre canali RAPTOR – 49074

G00169v00
03/2018



Dismantling

The dismantling procedure occurs in the reverse order. Never handle flat cable when live! When connections are removed, the previously used location can't receive a further actuator again - the distance between former and new actuator should be at least 10 cm; use insulating tape No. 49960 to reinsulate correctly the unused holes.

Instructions

The device is meant for mounting in hollow ceilings or double floors: a proper strain relief should be provided in order to avoid stress on the wires.

Warning

The device may not be opened. Any faulty devices should be sent to the relevant point of purchase (www.woertz.ch). The device may only be installed and commissioned by an approved electrician or controls engineer. The relevant safety and accident regulations must be observed.

The total of the switched output currents may not exceed 16 A. Line protection must therefore be provided.

The 230 VAC power supply must be fused with a circuit-breaker.

The Woertz guarantee only applies if all components (cables, boxes and accessories) have been finished in our own workshops or in workshops supervised by the Woertz company.

Smontaggio

Lo smontaggio si effettua procedendo in ordine inverso rispetto al montaggio. Anche in fase di smontaggio è necessario accertarsi che il cavo piatto non si trovi sotto tensione. Un punto già utilizzato non deve più essere utilizzato per il montaggio di un ulteriore attuatore. Per isolare perfettamente i fori, usare il nastro isolante per cavo piatto n. 49960.

Nota

Dal momento che il dispositivo viene montato liberamente all'interno del controsoffitto o del doppio pavimento, è necessario accertarsi che tutti i cavi siano protetti e scaricati dal punto di vista meccanico mediante scarico della trazione.

Avvertenze

Il dispositivo non deve essere aperto, in caso di guasto deve essere spedito alla sede competente (www.woertz.ch).

Il dispositivo deve essere installato e messo in funzione esclusivamente da un elettricista autorizzato. A tale proposito, osservare le norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni vigenti in materia.

La corrente commutata in uscita non deve superare i 16 A; a tale proposito, prevedere una protezione della linea. L'alimentazione di tensione a 230 VAC deve essere protetta mediante una protezione di terra.

Woertz AG fornisce una garanzia di sistema solo per i prodotti realizzati direttamente (cavi piatti, scatole, accessori).



Hofackerstrasse 47, CH-4132 Muttenz 1
Tel: +41 61 466 33 33, Fax: +41 61 466 33 31
www.woertz.ch

